

EEU

EEU



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de)

1 609 92A 1Z9 (2014.08) T / 73



1 609 92A 1Z9

PHG

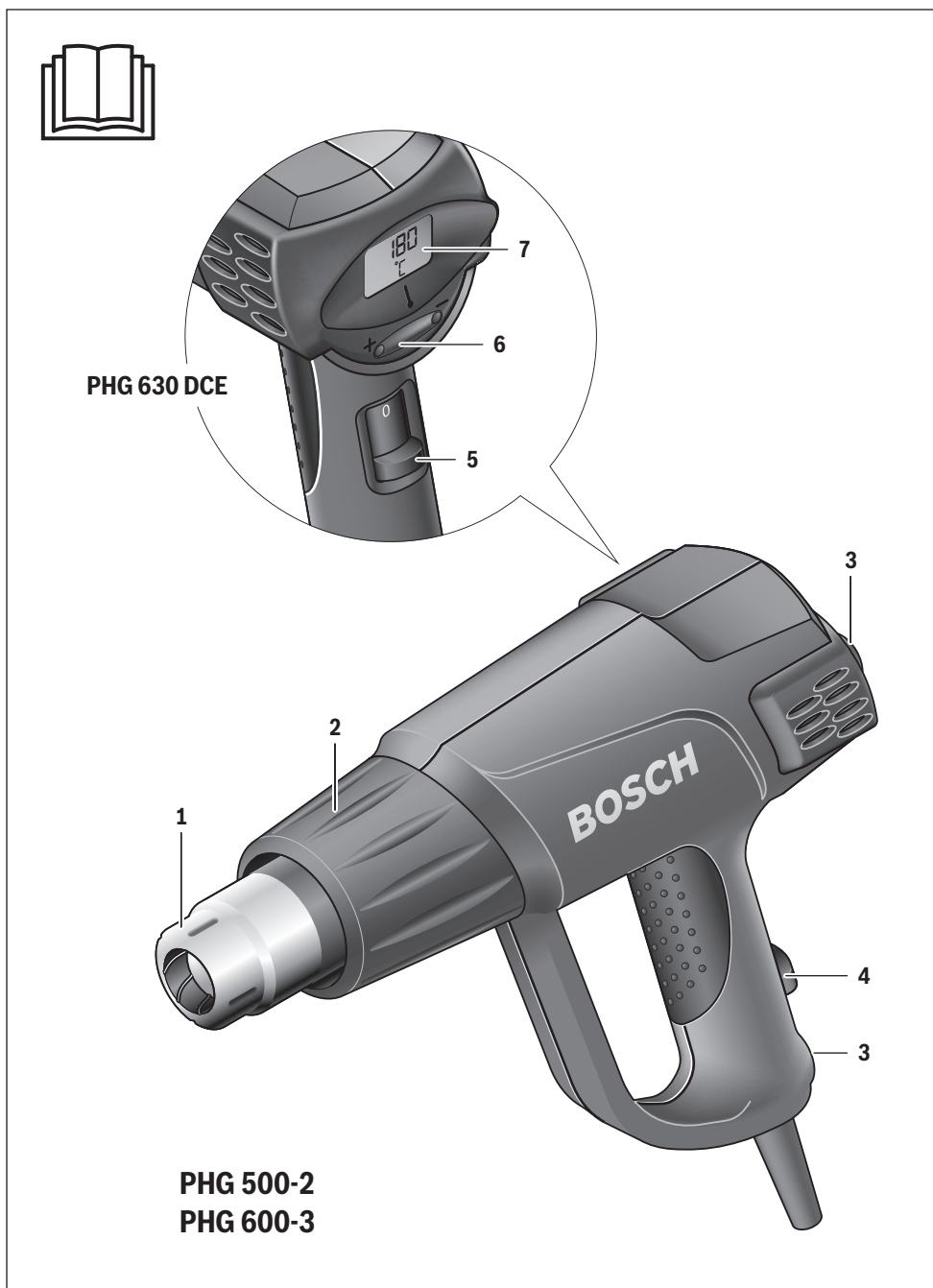
500-2 | 600-3 | 630 DCE

 **BOSCH**

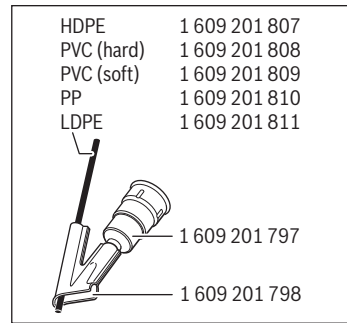
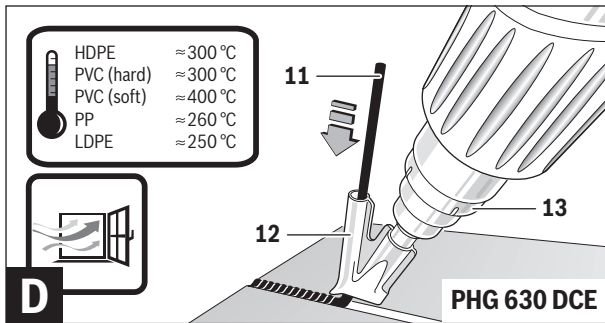
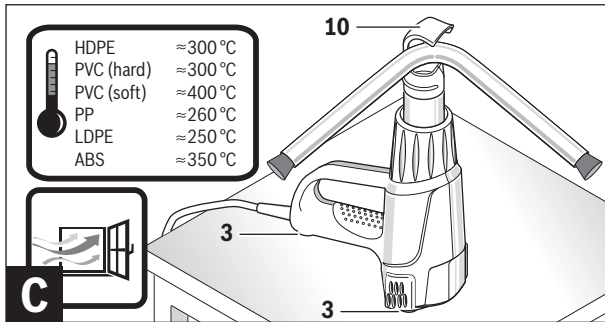
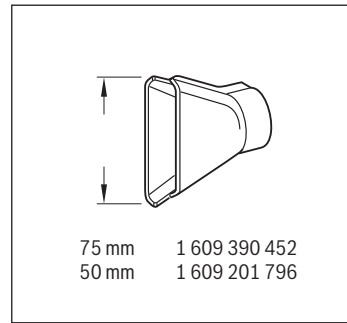
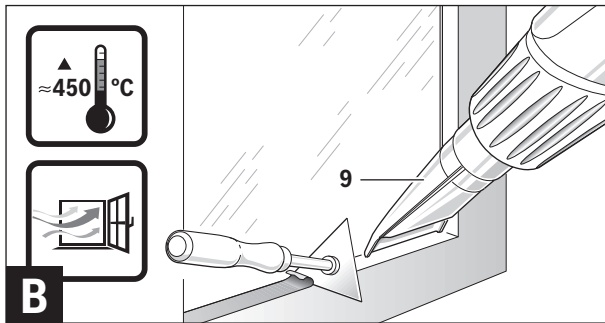
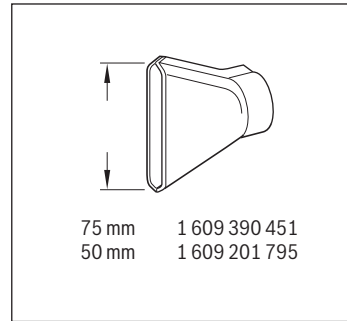
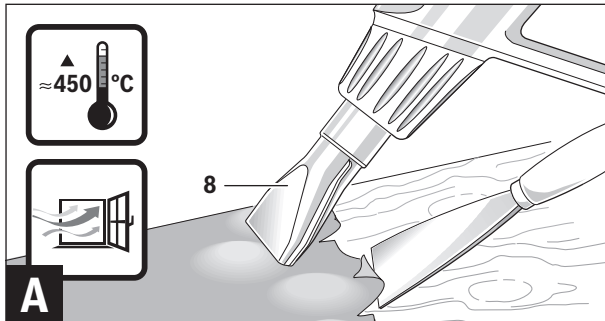
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale

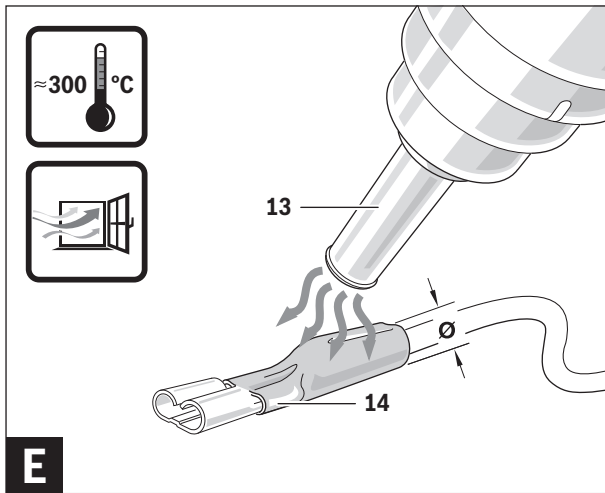
**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригинално упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija



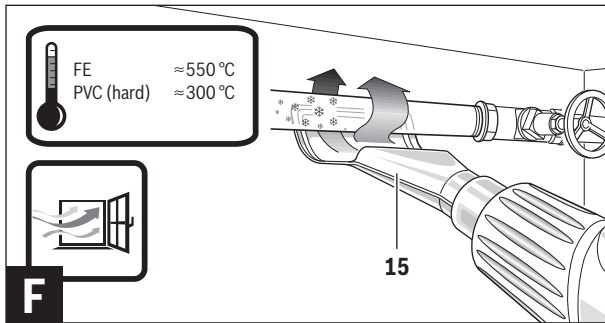
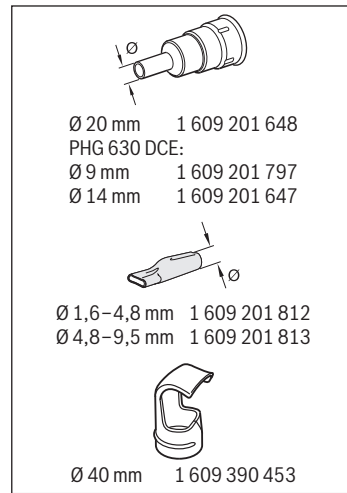


4 |

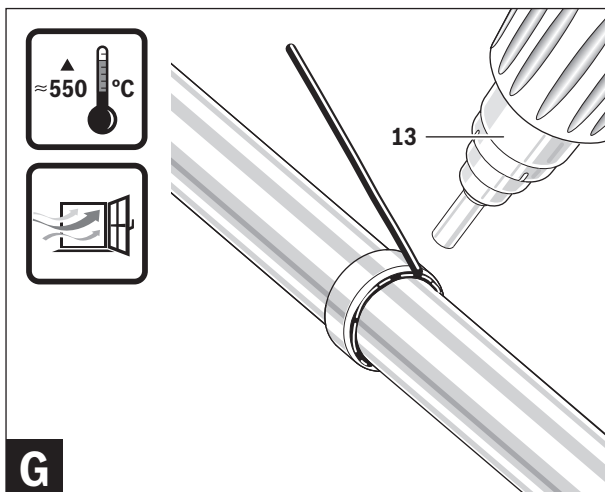
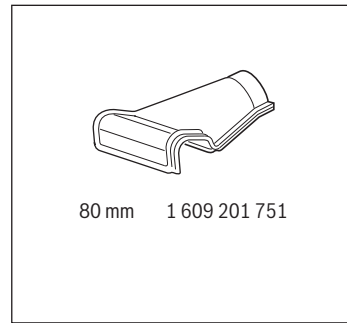




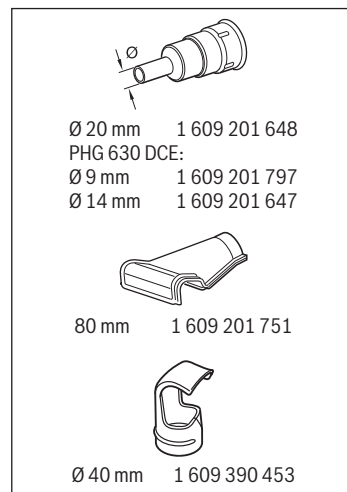
**E**



**F**



**G**



**Транспортировка**

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

**Указания по безопасности**

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- ▶ **Этот технический фен не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями. Пользоваться этим техническим феном детям в возрасте 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования технического фена и понимают, какие опасности исходят от него.** Иначе существует опасность неправильного использования или получения травм.
- ▶ **Смотрите за детьми.** Дети не должны играть с горячей воздушной струей.
- ▶ **Очистку и техническое обслуживание технического фена дети могут производить только под присмотром.**

- ▶ **Обращайтесь осторожно с этим электроинструментом.** Этот электроинструмент сильно нагревает воздух, что ведет к повышенной опасности пожара и взрыва.
- ▶ **Будьте особенно осторожны при работе вблизи горючих материалов.** Поток горячего воздуха и горячее сопло могут воспламенить пыль или газ.
- ▶ **Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасных помещениях.**
- ▶ **Не направляйте поток горячего воздуха продолжительное время на одно и то же место.** При обработке, например, синтетических материалов, красок, лаков или подобных материалов могут возникнуть легко воспламеняющиеся газы.
- ▶ **Учитывайте, что тепло может достичь скрытые горючие материалы и воспламенить их.**
- ▶ **После использования надежно положите электроинструмент и дайте ему полностью остыть, перед тем как Вы уберете его.** Горячее сопло может причинить ущерб.
- ▶ **Не позволяйте детям пользоваться электроинструментом без присмотра.**
- ▶ **Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента или для вытягивания вилки из розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей инструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Применяйте защитный очки.** Защитные очки снижают риск получения травм.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте вилку от розетки сети.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное пуск электроинструмента.
- ▶ **Перед каждым использованием проверяйте электроинструмент, кабель и вилку. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы констатируете повреждение. Не вскрывайте самостоятельно электроинструмент и поручайте ремонт квалифицированному специалисту и только с оригинальными запчастями.** Поврежденные электроинструменты, шнур и вилка повышают риск поражения электротоком.



Ваше рабочее место должно иметь хорошую вентиляцию. Возникающие при работе газы и пары часто являются вредными для здоровья.

## 24 | Русский

- ▶ **Пользуйтесь защитными перчатками и не касайтесь горячего сопла.** Опасность получения ожога.
- ▶ **Не направляйте поток горячего воздуха на людей или животных.**
- ▶ **Не применяйте электроинструмент в качестве фена для волос.** Выходящий поток воздуха значительно горячее потока из фена для волос.
- ▶ **Если нельзя избежать использования электроинструмента во влажной среде, пользуйтесь устройством защитного отключения.** Использование дифференциального автомата уменьшает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденно-го шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

## Описание продукта и услуг

### Применение по назначению

Данный электроинструмент предназначен для формовки и сварки пластмасс, удаления лакокрасочных покрытий и для нагревания термоусадочных шлангов. От также пригоден для пайки и лужения, разделения клееных соединений и для размораживания водопроводов.

### Технические данные

Горячая воздуходувка		PHG 500-2	PHG 600-3	PHG 630 DCE
Товарный №		0 603 29A 0..	0 603 29B 0..	0 603 29C 7..
Ном. потребляемая мощность	Вт	1600	1800	2000
Расход воздуха	л/мин	240/450	250/350/500	150/300/500
Температура на выходе сопла ок.	°С	300/500	50/400/600	50 – 630
Точность измерения температуры				
– на выходе сопла		± 10 %	± 10 %	± 10 %
– на индикаторе		–	–	± 5 %
Рабочая температура дисплея*	°С	–	–	0... +50
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	0,75	0,81	0,87
Класс защиты		□/II	□/II	□/II

\* За пределами рабочей температуры дисплея может стать черным.

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

## Работа с инструментом

### Включение электроинструмента

- ▶ **Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.**

### Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Сопло
- 2 Термозащита
- 3 Опорная поверхность
- 4 Выключатель с регулятором воздушного потока и температуры (PHG 500-2/PHG 600-3)
- 5 Выключатель с регулятором воздушного потока (PHG 630 DCE)
- 6 Кнопка регулирования температуры (PHG 630 DCE)
- 7 Дисплей (PHG 630 DCE)
- 8 Плоское сопло\*
- 9 Сопло с защитой стекла\*
- 10 Рефлекторное сопло\*
- 11 Сварочная проволока\*
- 12 Сварочный башмак\*
- 13 Редукционное сопло\*
- 14 Термоусаживаемый шланг\*
- 15 Угловое сопло\*

\*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

### Данные о шуме

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60745-1 (холостой ход).

A-взвешенный уровень звукового давления от электроинструмента обычно ниже 70 дБ(A).

**Тепловая защита:** При перегреве (например, при повышении напора воздуха) электроинструмент автоматически выключает нагрев, оставляя включенным вентилятор. После охлаждения электроинструмента до рабочей температуры нагрев автоматически включается.

**Выключение**

В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

**PHG 500-2/PHG 600-3:** Прижмите выключатель **4** в положение **0**.

**PHG 630 DCE:** Прижмите выключатель **5** в положение **0**.

**PHG 600-3/PHG 630 DCE:** После длительной работы на высокой температуре перед тем, как выключить электроинструмент, дайте ему проработать короткое время на холодной ступени **I**, чтобы он охладился.

**Регулирование воздушного потока и температуры (PHG 500-2/PHG 600-3)**

С помощью выключателя **4** можно выбирать различные комбинации объема воздушного потока и температуры:

Ступень	PHG 500-2		PHG 600-3	
	л/мин	°C	л/мин	°C
<b>I</b>	240	300	250	50
<b>II</b>	450	500	350	400
<b>III</b>	–	–	500	600

**PHG 600-3:** Холодная ступень **I** предназначена для охлаждения разогретой заготовки и для просушивания краски. Она также предназначена для охлаждения электроинструмента, прежде чем отложить его или поменять сопло.

**Регулирование потока воздуха (PHG 630 DCE)**

С помощью выключателя **5** можно регулировать поток воздуха в три ступени:

Ступень	л/мин
<b>I</b>	150
<b>II</b>	300
<b>III</b>	500

Уменьшайте поток воздуха, напр., если Вы хотите избежать чрезмерного нагрева окружающего заготовку пространства или если иначе поток воздуха мог бы сместить легкую заготовку.

На холодной ступени **I** температура составляет 50 °C, на горячих ступенях **II** и **III** температуру можно плавно регулировать.

**Регулирование температуры (PHG 630 DCE)**

Температуру можно регулировать только на горячих ступенях **II** и **III**. На холодной ступени **I** температура составляет 50 °C.

При переходе с холодной ступени **I** на горячие ступени на протяжении приibl. 3 секунд на дисплее **7** между мигающими стрелками отображается последнее заданное целе-

вое значение температуры. Целевая температура для обеих горячих ступеней **II** и **III** одинакова и не меняется при переходе с одной ступени на другую.

Для увеличения температуры нажимайте на кнопку **6** со стороны «+», для снижения температуры нажимайте на кнопку со стороны «-».

Коротким нажатием на кнопку **6** температура увеличивается или уменьшается на 10 °C. Продолжительным нажатием на кнопку температура увеличивается или уменьшается непрерывно с шагом в 10 °C до отпускания кнопки или достижения максимальной или минимальной температуры.

При изменении настройки температуры электроинструменту необходимо короткое время для нагрева или охлаждения потока воздуха. Заданная температура отображается в это время на дисплее **7** между мигающими стрелками. При достижении заданной температуры стрелки гаснут и дисплей отображает актуальное значение.

При переходе с горячих ступеней **II** или **III** на холодную ступень **I** электроинструменту требуется короткое время для того, чтобы охладиться до 50 °C. Во время охлаждения на дисплее **7** отображается фактическая температура на выходе сопла.

Холодная ступень **I** предназначена для охлаждения разогретой заготовки и для просушивания краски. Она также предназначена для охлаждения электроинструмента, прежде чем отложить его или поменять сопло.

**Указания по применению**

► **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**

**Указание:** Не подводите сопло **1** слишком близко к обрабатываемой детали. Возникающий напор воздушного потока может привести к перегреву электроинструмента.

**Съемная термозащита**

Для работ в труднодоступных местах Вы можете снять термозащиту **2**.

► **Остерегайтесь горячего сопла!** При работе без термозащиты возникает повышенная опасность ожога.

Для снятия или установки термозащиты **2** выключите электроинструмент и дайте ему остыть.

Для более быстрого охлаждения электроинструмент можно также коротко включить на минимально возможное значение температуры.

Отвинтите термозащиту **2** против часовой стрелки.

**Откладывание электроинструмента в сторону (см. рис. С)**

Ставьте электроинструмент на опорные поверхности **3**, чтобы дать ему остыть или чтобы освободить обе руки для работы.

► **При работе с электроинструментом проявляйте особую осторожность!** Вы можете обжечься горячим соплом или потоком горячего воздуха.

## 26 | Русский

**Примеры возможных видов работы**

Рисунки с примерами работы Вы найдете на страницах с изображениями.

Указанная в примерах температура представляет собой ориентировочные значения, которые могут различаться в зависимости от свойств материала. Удаление сопла зависит от обрабатываемого материала.

Оптимальную температуру для соответствующего применения можно определить практическим путем. Всегда начинайте с низкой температуры.

Во всех примерах работы Вы можете работать без принадлежностей, за исключением «Снятие лака с оконных рам». Использование предложенных принадлежностей упрощает, однако, работу и значительно повышает качество результата.

► **Осторожно при смене сопла! Не касайтесь горячего сопла. Дайте электроинструменту остыть и пользуйтесь при смене перчатками.** Вы можете обжечься горячим соплом.

**Снятие лака/термоплавкого клея (см. рис. А)**

Насадите плоское сопло **8** (принадлежности). Размягчите лак горячим воздухом и снимите его острым, чистым шпателем. Продолжительное воздействие тепла ведет к сгоранию лака и осложнению его удаления.

Большая часть разновидностей клея размягчается под воздействием тепла. При разогревом клее Вы можете разъединить соединение или удалить избытки клея.

**Снятие лака с оконных рам (см. рис. В)**

► **Обязательно применяйте сопло с защитой стекла 9 (принадлежности).** Опасность трескания стекла.

На поверхностях с профилем Вы можете снимать лак шпателем с соответствующей формой или счищать мягкой проволочной щеткой.

**Формование пластмассовых труб (см. рис. С)**

Насадите рефлекторное сопло **10** (принадлежности). Заполните пластмассовую трубу песком и закройте ее с обоих концов, чтобы предотвратить ее сжатие. Нагревайте трубу равномерно, постоянно перемещая в потоке воздуха туда и обратно.

**Сварка пластмассовых частей (см. рис. D)  
(PHG 630 DCE)**

Насадите редукционное сопло **13** и сварочный башмак **12** (принадлежности). Свариваемые детали и сварочная проволока **11** (принадлежности) должны быть из одного и того же материала (напр., из ПВХ). Проволока должна быть чистой и обезжиренной.

Осторожно разогрейте место стыка до тестообразного состояния. Учитывайте, что разница в температуре между тестообразным и жидким состоянием пластмассы очень незначительная.

Подайте сварочную проволоку **11** и дайте ей сбежать в зазор так, чтобы образовался равномерный наплыв.

**Усадка (см. рис. Е)**

Насадите редукционное сопло **13** (принадлежности). Выбирайте диаметр термоусаживаемого шланга **14** (принадлежности) соответственно детали (например, кабельный наконечник). Равномерно нагревайте термоусаживаемый шланг.

**Оттаивание водопровода (см. рис. F)**

► **Перед нагреванием проверьте, действительно ли это водопровод!** Водопроводы снаружи часто не отличаются от газопроводов. Газопроводы нельзя ни в коем случае нагревать.

Насадите угловое сопло **15** (принадлежности). Всегда прогревайте замерзшие места в направлении от края к середине.

Нагревайте пластмассовые трубы и соединения между трубами особенно осторожно, чтобы избежать повреждений.

**Низкотемпературная пайка (см. рис. G)**

Для точечной пайки надевайте редукционное сопло **13**, для пайки труб – рефлекторное сопло **10** (принадлежности).

При применении припоя без флюса нанесите на спаиваемое место паяльную пасту. Прогревайте место пайки от 50 до 120 секунд в зависимости от материала. Подайте припой. Припой должен плавиться под воздействием температуры заготовки. При надобности удаляйте после охлаждения слая остатки флюса.

**Техобслуживание и сервис****Техобслуживание и очистка**

- **Перед любыми манипуляциями с электроинструментом вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.**

Если требуется поменять шнур, обращайтесь на фирму Bosch или в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов Bosch.

**Сервис и консультирование на предмет использования продукции**

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

**Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина**

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

#### Россия

Уполномоченная изготовителем организация:

ООО «Роберт Бош»

Вашутинское шоссе, вл. 24

141400, г.Химки, Московская обл.

Россия

Тел.: 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приёмных пунктов Вы можете получить:

– на официальном сайте [www.bosch-pt.ru](http://www.bosch-pt.ru)

– либо по телефону справочно – сервисной службы Bosch 8 800 100 8007 (звонок по России бесплатный)

#### Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева, 65А-020

220035, г. Минск

Беларусь

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 15/16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com

Официальный сайт: [www.bosch-pt.by](http://www.bosch-pt.by)

#### Казахстан

ТОО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

г. Алматы

Казахстан

050050

пр. Райымбека 169/1

уг. ул. Коммунальная

Тел.: +7 (727) 232 37 07

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: info.powertools.ka@bosch.com

Официальный сайт: [www.bosch.kz](http://www.bosch.kz); [www.bosch-pt.kz](http://www.bosch-pt.kz)

#### Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

#### Только для стран-членов ЕС:



В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные приборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

#### Возможны изменения.

Bosch Power Tools

## Українська

### Вказівки з техніки безпеки



**Прочитайте всі застереження і вказівки.**

Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

► **Ця гаряча повітродувка не призначена для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями.**

**Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цією гарячою повітродувкою лише під наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цієї повітродувки і розуміють, яку небезпеку вона несе.** Інакше можливе неправильне використання та небезпека одержання травм.

► **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні гратися з повітродувкою для гарячого повітря.

► **Дітям дозволяється очищати гарячу повітродувку та виконувати її технічне обслуговування лише під наглядом дорослих.**

► **Обережно поводьтеся з електроприладом.**

Електроприлад сильно нагрівається, що призводить до підвищеної небезпеки пожежі і вибуху.

► **Будьте особливо обережними, коли працюєте поблизу від горючих матеріалів.** Від гарячого повітряного потоку або гарячого сопла може займатися пил та газу.

► **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху.**

1 609 92A 1Z9 | (19.1.16)

## 28 | Українська

- ▶ **Не направляйте гарячий повітряний потік тривалий час на одне й те саме місце.** Легко займисті гази можуть виникати, напр., при обробці пластмаси, фарб, лаків або подібних матеріалів.
- ▶ **Зважайте на те, що жар підступає до закритих горючих матеріалів і вони можуть зайнятися.**
- ▶ **Після використання надійно покладіть електроприлад і, перш ніж прибрати і сховати, дайте йому повністю охолонути.** Гаряче сопло може призвести до пошкоджень.
- ▶ **Не залишайте увімкнений електроприлад без догляду.**
- ▶ **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтеся, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали цю інструкцію.** У разі застосування недосвідченими особами електроприлади несуть в собі небезпеку.
- ▶ **Захищайте електроприлад від дощу та вологи.** Потраплення води в електроприлад збільшує ризик удару електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте кабель для перенесення і підвішування електроприладу або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- ▶ **Завжди вдягайте захисні окуляри.** Захисні окуляри зменшують ризик травм.
- ▶ **Перш, ніж налаштувати прилад, міняти приладдя або відкласти електроприлад, витягуйте штепсель з розетки.** Ці попереджувальні заходи запобігають ненавмисному вмиканню електроприладу.
- ▶ **Кожного разу перед використанням перевіряйте електроприлад, кабель і штепсель. Не користуйтеся електроприладом, якщо помітите пошкодження. Не розкривайте електроприлад самостійно, ремонтувати його дозволяється лише кваліфікованим фахівцем з використанням оригінального приладдя.** Пошкоджені електроприлади, шнури або штепсели збільшують ризик удару електричним струмом.



**Добре провітрюйте робоче місце.** Гази та пари, що утворюються під час роботи, часто шкідливі для здоров'я.

- ▶ **Вдягайте захисні рукавиці і не торкайтеся гарячого сопла.** Існує небезпека опіку.
- ▶ **Не направляйте гарячий потік повітря на людей або тварин.**
- ▶ **Не використовуйте електроприлад в якості фену.** Потік повітря, що виходить з приладу, значно гарячіший ніж у фені.

- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте диференційний автомат.** Використання диференційного автомата зменшує ризик удару електричним струмом.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим електрокабелем. Якщо під час роботи електрокабель буде пошкоджено, не торкайтеся пошкодженого електрокабеля і витягніть штепсель з розетки.** Пошкоджений електрошнур збільшує ризик ураження електричним струмом.

## Опис продукту і послуг

### Призначення приладу

Електроприлад призначений для згинання та зварювання пластмаси, видалення фарбового покриття та нагрівання усадочних шлангів. Він також придатний паювання і лудіння, роз'єднання клейових з'єднань і розморожування водопровідних труб.

### Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

- 1 Сопло
- 2 Захист від температури
- 3 Опорна поверхня
- 4 Вимикач з регулятором кількості повітря та температури (PHG 500-2/PHG 600-3)
- 5 Вимикач з регулятором кількості повітря (PHG 630 DCE)
- 6 Кнопка регулювання температури (PHG 630 DCE)
- 7 Дисплей (PHG 630 DCE)
- 8 Плоске сопло\*
- 9 Сквозахисне сопло\*
- 10 Рефлекторне сопло\*
- 11 Зварювальний дріт\*
- 12 Зварювальний башмак\*
- 13 Редукторне сопло\*
- 14 Усадочний шланг\*
- 15 Кутове сопло\*

\*Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

### Інформація щодо шуму

Значення звукової емісії отримані відповідно до EN 60745-1 (холостий хід).

A-зважений рівень звукового тиску від електроприладу, як правило, нижчий за 70 dB(A).

**Технічні дані**

Гаряча повітрорудка		PHG 500-2	PHG 600-3	PHG 630 DCE
Товарний номер		0 603 29A 0..	0 603 29B 0..	0 603 29C 7..
Ном. споживана потужність	Вт	1600	1800	2000
Кількість повітря	л/хвил.	240/450	250/350/500	150/300/500
Температура на виході сопла прибл.	°C	300/500	50/400/600	50–630
Точність вимірювання температури				
– на виході сопла		± 10 %	± 10 %	± 10 %
– на індикаторі		–	–	± 5 %
Робоча температура дисплея*	°C	–	–	0... +50
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,75	0,81	0,87
Клас захисту		□/II	□/II	□/II

\* За межами робочої температури дисплея може темніти.

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

**Робота****Початок роботи**

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на таблиці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.**

**Вмикання**

**PHG 500-2:** Притисніть вимикач **4** в положення **I** або **II**.

**PHG 600-3:** Притисніть вимикач **4** в положення **I**, **II** або **III**.

**PHG 630 DCE:** Притисніть вимикач **5** в положення **I**, **II** або **III**.

**Автоматичний вимикач для захисту від перегрівання:** При перегріванні (напр., внаслідок недостатнього відходу повітря), опалення автоматично вимикається, однак повітрорудка продовжує працювати. Після охолодження до робочої температури опалення знову автоматично вмикається.

**Вмикання**

З міркувань заощадження електроенергії вмикайте електроінструмент лише тоді, коли Ви збираєтесь користуватися ним.

**PHG 500-2/PHG 600-3:** Притисніть вимикач **4** в положення **0**.

**PHG 630 DCE:** Притисніть вимикач **5** в положення **0**.

**PHG 600-3/PHG 630 DCE:** Після тривалої роботи на високій температурі перед тим, як вимкнути електроінструмент, дайте йому короткий час попрацювати для охолодження на холодному ступені **I**.

**Регулювання кількості повітря та температури (PHG 500-2/PHG 600-3)**

За допомогою вимикача **4** можна вибирати різні комбінації кількості повітря та температури:

Ступінь	PHG 500-2		PHG 600-3	
	л/хвил.	°C	л/хвил.	°C
<b>I</b>	240	300	250	50
<b>II</b>	450	500	350	400
<b>III</b>	–	–	500	600

**PHG 600-3:** Холодний ступінь **I** придатний для охолодження нагрітої заготовки та для просушування фарби. Він також придатний для охолодження електроінструменту, перед тим як покласти його або щоб пом'якшити сопло.

**Регулювання кількості повітря (PHG 630 DCE)**

За допомогою вимикача **5** можна регулювати кількість повітря в три ступені:

Ступінь	л/хвил.
<b>I</b>	150
<b>II</b>	300
<b>III</b>	500

Зменшіть кількість повітря, напр., щоб не перегрівати занадто середовище навкруги оброблюваного матеріалу або щоб повітряний потік не міг посушити легкий оброблюваний матеріал.

На холодному ступені **I** температура становить 50 °C, на гарячих ступенях **II** і **III** температуру можна плавно регулювати.

**30 | Українська****Регулювання температури (PHG 630 DCE)**

Температуру можна регулювати лише на гарячих ступенях **II** і **III**. На холодному ступені **I** температура становить 50 °C.

При переході з холодного ступеню **I** на гарячі на дисплеї **7** протягом прибл. 3 секунд відображається між мигаючими стрілками встановлене востаннє значення цільової температури. Цільова температура для обох гарячих ступенів **II** і **III** однакова і не змінюється при переході із одного ступеню на інший.

Щоб збільшити температуру, натисніть на кнопку регулювання температури **6** на «+», щоб зменшити температуру, натисніть на «-».

Коротке натискання на кнопку **6** збільшує або зменшує температуру на 10 °C. Тривалим натисканням на кнопку температура поступово збільшується або зменшується кроками в 10 °C до тих пір, поки кнопку не буде відпущено або не буде досягнута максимальна або мінімальна температура.

При зміні настроєної температури електроприладу потребується короткий час для нагрівання або охолодження повітряного потоку. Протягом цього часу дисплей **7** показує бажану температуру між мигаючими стрілками. При досягненні бажаної температури стрілки гаснуть, і дисплей показує фактичну температуру.

При переході з гарячих ступенів **II** або **III** на холодний ступінь **I** електроінструменту потрібен короткий час, щоб охолонути до 50 °C. Під час охолодження дисплей **7** показує фактичну температуру на виході сопла.

Холодний ступінь **I** придатний для охолодження нагрітій заготовки та для просушування фарби. Він також придатний для охолодження електроінструменту, перед тим як покласти його або щоб пом'якшити сопло.

**Вказівки щодо роботи**

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**

**Вказівка:** Не підводьте сопло **1** занадто близько до оброблюваного матеріалу. Застій повітря, що утворюється, може призводити до перегрівання електроприладу.

**Зняття захисту від температури**

Для роботи в дуже вузьких місцях захист від температури **2** можна знімати.

- ▶ **Обережно! Гаряче сопло!** При роботах без захисту від температури існує збільшена небезпека опіку.

Перед тим, як знімати або вдягати захист від температури **2**, вимкніть електроприлад і дайте йому охолонути.

Для скорішого охолодження електроінструмент можна також коротко увімкнути на найнижчу можливу температуру.

Відкрутіть захист від температури **2** проти стрілки годинника або знову прикрутіть його за стрілкою годинника.

**Як покласти електроприлад (див. мал. С)**

Кладіть електроприлад на опорні поверхні **3**, щоб дати йому охолонути або щоб звільнити обидві руки для роботи.

- ▶ **Поводьтесь з покладеним електроприладом особливо обережно!** Ви можете отримати опіки від гарячого сопла або гарячого потоку повітря.

**Приклади роботи**

Малюнки з прикладами роботи Ви знайдете на сторінках з зображеннями.

Зазначена в прикладах роботи температура є орієнтовною, в залежності від якостей матеріалу можливі відхилення. Відстань до сопла залежить від оброблюваного матеріалу.

Оптимальну температуру можна визначити шляхом практичних випробувань. З цієї причини завжди треба починати з найнижчої температури.

У всіх прикладах роботи, крім «Видалення лакового покриття на вікнах», Ви можете працювати без приладдя. Однак використання рекомендованого приладдя спрощує роботу і значно підвищує якість результату.

- ▶ **Обережно при заміні сопла! Не торкайтесь гарячого сопла. Дайте електроприладу охолонути і при заміні вдягайте захисні рукавиці.** Ви можете отримати опіки від гарячого сопла.

**Видалення лаку/розплавлення клею (див. мал. А)**

Надіньте плоске сопло **8** (приладдя). Коротко розм'якшіть лак гарячим повітрям і зніміть його за допомогою гострого, чистого шпателя. Тривале нагрівання спалює лак і ускладнює видалення.

Багато видів клею (напр., в наклейках) розм'якшується під дією тепла. Коли клей нагрітий, Ви можете роз'єднати з'єднання або видалили зайвий клей.

**Видалення лакового покриття на вікнах (див. мал. В)**

- ▶ **Обов'язково використовуйте склозахисне сопло 9 (приладдя).** Існує небезпека тріскання скла.

На профільованих поверхнях лак можна підняти за допомогою придатного шпателя і відчистити м'якою дротяною щіткою.

**Згинання пластмасових труб (див. мал. С)**

Надіньте рефлекторне сопло **10** (приладдя). Засипте в пластмасову трубу пісок і закрийте її з обох боків, щоб запобігти злому труби. Рівномірно нагрійте трубу, водичку повітродувкою туди й сюди.

### Зварювання пластмаси (див. мал. D) (PHG 630 DCE)

Надіньте редукторне сопло **13** та зварювальний башмак **12** (і те, і інше приладдя). Зварювальні заготовки та зварювальний дріт **11** (приладдя) повинні бути з однакового матеріалу (напр., і те, і інше з ПВХ). Шов має бути чистим і нежирним.

Обережно нагрівайте місце зварювання, поки матеріал не стане тістоподібним. Зважайте на те, що в пластмасах малий діапазон температури між тістоподібним і рідким станом.

Подавайте зварювальний дріт **11** і давайте йому затікати в щілину, щоб утворювався рівномірний наплив.

### Усаджування (див. мал. E)

Надіньте редукторне сопло **13** (приладдя). Обирайте діаметр усадочного шланга **14** (приладдя) відповідно до розмірів оброблюваної деталі (напр., кабельного наконечника). Рівномірно нагрівайте усадочний шланг.

### Розморожування водопровідних труб (див. мал. F)

► **Перед нагріванням перевірте, чи це дійсно водопровідна труба.** Часто водопровідні труби важко зовнішньо відрізнити від газових. Газові труби в жодному разі не дозволяється нагрівати.

Надіньте кутове сопло **15** (приладдя). Нагрівайте замерзлу містину завжди від краю до середини.

Пластмасові труби і з'єднання між частинами труб треба нагрівати особливо обережно, щоб не пошкодити їх.

### Паяння м'яким припоем (див. мал. G)

Для точкового паяння надіньте редукторне сопло **13**, для спаювання труб – рефлекторне сопло **10** (і те, і інше приладдя).

Якщо припій використовується без флюсу, на спаюване місце треба додати паяльну пасту. В залежності від матеріалу нагрівайте спаюване місце прибл. 50–120 секунд. Додайте припій. Припій повинен плавитися від температури оброблюваної заготовки. При необхідності після охолодження спаяного місця зніміть флюс.

## Технічне обслуговування і сервіс

### Технічне обслуговування і очищення

- **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- **Щоб електроприлад працював якісно і надійно, тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.**

Якщо треба поміняти під'єднувальний кабель, це треба робити на фірмі Bosch або в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch, щоб уникнути небезпек.

### Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Сервісна майстерня відповідь на запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого виробу. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

**www.bosch-pt.com**

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

### Україна

ТОВ «Роберт Бош»  
Сервісний центр електроінструментів  
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60  
Україна  
Тел.: (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)  
E-Mail: pt-service.ua@bosch.com  
Офіційний сайт: www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

### Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

### Лише для країн ЄС:



Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

### Можливі зміни.